

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIÁN, VIERNES, 20 DE AGOSTO DE 1971

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO



Frente al golfo de Vizcaya

Residuos radiactivos en el fondo del océano

LA JUNTA ESPAÑOLA DE ENERGÍA

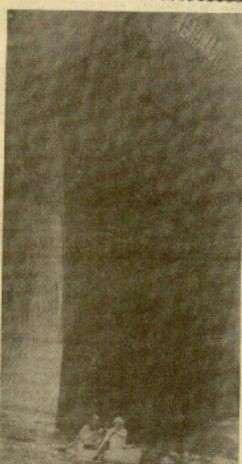
NUCLEAR AUTORIZÓ LA OPERACIÓN

"No existe peligro alguno", asegura el organismo europeo correspondiente

Al cumplirse el primer aniversario del hundimiento del buque porteñoamericano "Russell Briggs", en el Atlántico, cargado con residuos, se plantea un nuevo problema de desechos se planta ante los países occidentales, suscitado por la operación de 120 barcos mil toneladas de residuos radiactivos a 750 kilómetros de las costas atlánticas españolas.

La operación ya ha llevado a cabo por su buque británico "Tsunami", dando origen a una serie de protestas que encabezó el alcalde de Bilbao, José Ortueta, y a la que han adscrito representantes de diversos sectores económicos y turísticos norteamericanos así como el Centro de Atracción y

(Pasa a la 5.ª pág.)



Una de las cuatro lanchas que en Filadelfia se interpusieron al buque pakistani "Alashmadi" en protesta por la lucha contra los bengalies.

La muerte por hambre amenaza a 200.000 niños

HIJOS DE REFUGIADOS PAKISTANIES

Nueva Delhi, 19. (Efe-Reuter). — El director general de los Servicios Sanitarios de la India ha dicho hoy que más de 113.000 niños de Pakistán Oriental sufren de desnutrición y otros 110.000 están, desgraciadamente, a punto de morir, aunque reciben tratamiento inmediato.

El doctor J. B. Srivastava afirmó que otros 600.000 refugiados de corta edad necesitan alimentos suplementarios.

Srivastava había declarado que su departamento ha implementado un programa de nutrición con la esperanza de combatir, al menos parcialmente, los efectos crónicos de la poca y mala dieta de los refugiados.

Cada uno de los 95 colegios médicos de la India van a proveer a los refugiados de dos o tres unidades de "terapia nutricional", comprendiendo cada una de estas unidades un especialista en pediatría, dos o tres cirujanos y un número de internos y enfermeras.

Reunión financiera en Bruselas

FRANCIA PROPONE UNA REUNIÓN DE JEFES DE ESTADO DE DIEZ PAISES

Y que se establezca un doble mercado de cambios

Possible acuerdo monetario europeo sobre la base de una paridad artificial

Bruselas, 19. (De nuestro corresponsal inferior) — Todo el mundo habla de asuntos posibles y necesarios. Pero la cuestión, a últimas horas de hoy, no está si mucho mejor definida. La Comisión Europea sigue concentrando la atención de todos los observadores en si los "Seis" están en condiciones de obtener un acuerdo o, en última instancia, incluso un compromiso colectivo.

Después de comer, ministros de economía, gobernadores de bancos y unos pocos colaboradores, además de la Comisión Europea, han vuelto a reunirse para una serie de discusiones. Interviniendo la sesión a media tarde para recibir a Anthony Barber y proseguir el consejo hasta medianoche para, tal vez, volver a reunirse mañana.

En la noche se había comunicado a las diez de la mañana. Alemania trae la delegación más numerosa con 16 miembros, seguida de la holandesa (14), la belga (13), la francesa (12), la italiana (10) y la italiana (5). Asisten los siete miembros de la Comisión Europea, los gobernadores y los vicegobernadores.

ELEGANCIA



Elegancia y belleza tienen el equipo de ministras del VIE. Una de ellas es la francesa, que es la tanto exhiben modelos por la pasarela. Es admirable contemplar la gracia de estas esbeltes muchachas cuando caminan por la pasarela de la moda. (Foto EFE-Mari). (Información en la 11.ª página.)

(Pasa a la 4.ª página.)



El ministro alemán de Finanzas conversa con su colega francés, Giscard d'Estaing, en Bruselas, en un descanso de la conferencia reunida para estudiar las medidas que adoptará el Mercado Común para paliar las decisiones de Nixon. (Unifax-Cifra)

• • • Cien millones de ptas. de grifa incautados en Barcelona

(CRÓNICA DE SUCESOS EN LA PÁGINA 7.º)

• • • Perú amenaza romper sus relaciones con Francia

• • • Uruguay acusa a Cuba de intrusión

(INFORMACIONES EN LA PÁGINA QUINTEA)

• • • Ansola, a la Real Sociedad

322 escopetas en la tirada de ayer de Gudamendi

(INFORMACIÓN EN LAS PÁGINAS DEPORTIVAS)

• • • Granizos de 1 Kg. sobre Correza (Francia)

París, 19. (Efe) — Poco más de un año después de que cayeron una multitudinaria revolución francesa de Correza, durante una intensa granizada que ocasionó importantes pérdidas en los cultivos, el lunes y viernes. Una de estas piedras, que a media docenas de centímetros de diámetro, herió gravemente a un niño de 18 años. Los coches y edificios de la región fueron también deteriorados, así como las comunicaciones y el sistema eléctrico.

ALDAPA y BEKOÁ ALTAMIRA

La zona residencial de Oyarzun a 12 kilómetros de San Sebastián

nuevas construcciones de **pisos y villas**

diversas superficies y características

Conviértase en copropietario de:

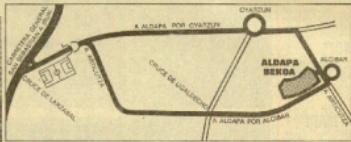
- Tres piscinas con solarium
 - Campo de tenis
 - Frontón cubierto
 - Parque infantil
 - Amplias zonas verdes

Precios sorprendentemente enca-
iados. Pagos a convenir.

Oportunidad: Venta de parcelas.

Información: En la propia zona de 10 a 1 y de 4 a 7.

Oficinas: Guetaria, 1 - 4.^o Dto. n.^o 6 San Sebastián



bolsa del trabajo

PEONES

se necesita: Bocel, relojero, carpintero y CONSTRUCCIONES
en general. Oficina LORIA. Avda. de Toledo. (Presentarse por Sr. Orla.) Oficina ATARIA, Avda. General Mola. (Presentarse por Sr. Luque.)

PEONES

se necesitan para trabajar en San Sebastián y cercanías. May
tión, remuneradas. Dique de Mando, S. 2.º, sede. SAN SEBASTIÁN.

PEONES

bien retratados, se precisan en Fábricas del Esparto, S. A.
BEASAIN (Guipúzcoa).

PEONES

necesitados: DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A., para ave
nida de la costa de Rosario. Presentarse en avenida de Narra
rría, 62, 5.º A. Teléfono 255.188.

PANTALONERA

FINA. SE NECESA. - TELÉFONO 444.088.

Interesa adjunto director comercial

Indispesible:
 — Edad máxima 40 años.
 — Eficiencia, responsabilidad y disposición de viajar.
 — Experiencia en empresas en organización de ventas.
 — Preferencia con conocimientos de inglés o alemán.

Feria concertar entrevista, llamar al TELÉFONO 444.820 de
San Sebastián, de 10 a 12, días 19 al 24 de agosto. Sr. Ware.

Editorial BRUGUERA, S. A.

conoces a profesionales de la venta, con buenas referencias, que
curseas el idioma y que poseas vehículo propio, para ocupar plazas
de jefe de equipo y subdirector de zona en Guipúzcoa.

SE PRECISA:

— Moraltad intachable y dedicación absoluta, todo el dia.

SE OFRECE:

— Despacho de las puchas pertinentes, sueldo tipo como
expresado en norma de la empresa, cinco pagas anua
les, amplias comisiones, miles incentivos interesantes.

Los expedientes podrán dirigirse por escrito, adjuntando currículum vitae, a EDITORIAL BRUGUERA, S. A. - Departamento Ven
tas a Particulares, plaza San Pedro, 3 - Donostia (Bilbao).

AYUDANTA DE COCINA

se necesita en CAFETERIA AVENIDA 3.
Interesadas dirigirse al encargado del mismo establecimiento
a partir de las doce.

Maquinistas de confección - Aprendizas

se necesitan en ARKUME, S. A. - Avda. de Madrid, 15-17.
(Entrada plaza de los Preciosos.)

CHOFER REPARTIDOR

se precisa con certid de primera y experiencia de
reparto en camión. Servicio militar cumplido. Prefer
ible tener licencia. Documentos presentarlos a SCHUBS,
S. L. - Barrio de Molina - Pasajes.

IMPORTANTE BODEGA JEREZANA

en fase de expansión, precisa
nuevos oficinas a distancia de
clientela y público en general a
través de la red de distribuidores.
Por lo tanto, se precisa
oficinas y delegaciones.

Experiencia de 10 a 15 años
y acuerdo con los estableci
mientos que se establecerán.

Por otra parte, se precisa
el presente año el extrava
gante de 4.000.000 de pesetas
de capital social.

Convenio de 15.000.000 de
pesetas. Convenio de 15.000.000 de
pesetas.

DR. LUIS EIZAGUIRRE

Expresidente de corredores y
agentes, economista a distinción
científica y pública en general a
través de la red de distribuidores.
Por lo tanto, se precisa
oficinas y delegaciones.

Experiencia de 10 a 15 años
y acuerdo con los estableci
mientos que se establecerán.

Por otra parte, se precisa
el presente año el extrava
gante de 4.000.000 de pesetas
de capital social.

Convenio de 15.000.000 de
pesetas.

S E L M U N D O D E L O S D E...

— Erró, se impusieron con rotundidad a Olaverri-Ayerbe en el Galarraga

los de Goyogana y Churraca, a puente Raúl, a remonte, en Marquina.

en Anoeta, Vergara-Azcárate frente a Berasaluce

de la tarde, jueves noche. Jai-Alai abrió la jornada plenaria, dispuesto para partido estelar del segundo día, Olaverri y Ayerbe, le sucedió y Erró, que fue a Madrid, una oportunidad de que su nombre bien quedó en el marcador, que la pugna señalaba a distancia de distancia tantos triunfos de Erró y Erra, durante el encuentro marquense para su haber parte del presidente, que últimamente se anotó victorias sobre Valdés, allado de Urkizua, ganando por Zabala Martínez, el que salieron triunfadora y que 4-22, tras una jornada muy disputada Erró y Ayerbe impusieron la victoria al juez. En el inicial, Gaitán portista invicto se impuso directo y con hasta (26-22), a Sanjurjo.

de Huesca de Marquina

este mundial de

se celebró el arran-

ciado festival a beneficio del Montejo Español de Polataria de Cesta Punta, con la intervención de las primeras figuras de la especialidad, más los destacados maestros del romántico. En el primero de los partidos a costa, Ibarriburu y Goyogana se impusieron a Ondarra y Chiribela por 26-22, mientras que Guimera y Churraca casi desbarcaron en el marcador a Benito y Larrañaga, con el 22-18. A remonte, se enfrentaron Fausto Leocambarri y Rudi, que fueron respaldados por Matos y Arizmendi respectivamente, anotándose la victoria Rudi y Arizmendi por nueve tantos de ventaja (23-24).

Píreola y Andueza III repiten esta tarde actuación en Zumaya

Píreola y Andueza III, que ayer se anotaron la victoria sobre Berasaluce IV y Soroa en Lequeitio, formarán esta tarde nuevamente pareja para competir contra los hermanos

García Artiño. Tanto como Andueza causa gran impresión ante los ojos vizcaínos, por lo que anotó una dura papeleta para los traidores en el buen momento, que en esta ocasión respaldado por su hermano, un buen aliante para lo entre los dos días festival se completará Artiño y Gómez contra Ibarra y Etxea.

En Galarreta, los hermanos Leocambarri contra Píreola y Ayerbe

El partido estelar de este día de semana, que en el Galarraga Jai-Alai disputarán los hermanos y Ángel Leocambarri, el primero por adverzarlos a Píreola y Ayerbe, pelearán sumamente tenazmente ante el temor del segundo que dará a Iriarte. Además, programan otros partidos, como el que traen Urrestarazu y Arzúa a Iriarte II y Echave.

Martorell, en Anoeta, y Azkárate frente a Berasaluce IV y Lejona

Este fin de semana, se juega de grandes festivales brindando el cariño de Anoeta, programa mañana, a las doce de la noche, en el que se enfrentan Marcial Vergara e Ibarriburu, contra Berasaluce y Lejona. Es decir, que las aficionadas donostiarritas parcerá al campeón manezano, nada más frente al "meno", sin gracia el peleárti más allá de la actividad, que seguramente estará respaldado Andueza, con el que finalmente poco menos que difícil de batir. Disputa empresa Berasaluce IV y Lejona. Todo un indicio de lo que fuera de serie. El grande partido, Arzúa Martorell dará réplica a Otxoa y Martínez.

Por su parte, en Zarautz, este domingo se anota Píreola y Tapia I contra Arana I y Andueza, igualmente. Mientras que en Anoeta, el domingo Chiribela contra Ibarra y Etxea.

EN GUERNICA. (A las 12 de la noche) — Roman y Ibarra contra Lejarraga II y Etxea. — Itxassurriaga y Basterri contra Torrealdea y Jarron. — Munitegui y Gómez contra Aldam Arromalagui.

EN DURANGO. (A las 12 y media de la tarde) — Ibarra y Lejarraga contra Ibarra y Arregui. — Bengoa y Jarron contra Ondarretxe trofeo. — Aparicio III y Etxea contra Berasaluce y Ibarra. — Iñaki y Etxea contra Arraiza III y Urkizua.

(A las 12 y media de la noche) — Aguirrebarrena e Ibarra contra Vicandi II y Urkizua. — Ibarreche y Goyogana contra Quizaña y Aranzadi. — Etxea y Frías contra Urkizua y Zarzana.

EN ANTIGUO. — XXV Torneo de los Leones (A las 12 y media de la tarde) — Larrechea y Echave contra Míguez y Larrañaga. — Arana y Etxeberria contra Galdei y Garayar.

EN ASCORTIUA. — A las 23.00, mañana. Torneo Interclubs: Ascortiua contra Zumarraga.

Para mañana

Profesionales

EN GALARRETA. (A las once

de la noche) — A costa Beristain y Chiribela contra Ibarrieta e Iriarte. — para un primer partido mañana.

EN GUERNICA. (A las 12 de la noche) — Roman y Ibarra contra Lejarraga II y Etxea. — Itxassurriaga y Basterri contra Torrealdea y Jarron. — Munitegui y Gómez contra Aldam Arromalagui.

EN DURANGO. (A las 12 y media de la tarde) — Ibarra y Lejarraga contra Ibarra y Arregui. — Bengoa y Jarron contra Ondarretxe trofeo. — Aparicio III y Etxea contra Berasaluce y Ibarra. — Iñaki y Etxea contra Arraiza III y Urkizua.

(A las 12 y media de la noche) — Aguirrebarrena e Ibarra contra Vicandi II y Urkizua. — Ibarreche y Goyogana contra Quizaña y Aranzadi. — Etxea y Frías contra Urkizua y Zarzana.

Aficionados

EN ZUMAYA. (A las 12 de la noche) — I Torneo amateur Echave. — A la noche: Jaskamarribia y Ibarra contra Etxea y Otxoa. — Bergarcho y Urresti y Ayerbe e Irueregiayena.

— Arana y Otxoa contra Andueza. — Etxea y Ibarra contra Ibarrieta y Arana.

EN GALARRETA. (A las once

Por Coq.

12 de



DRES



Universidad de Oxford,
dura los cursos de

en la vida familiar
en la calle.
ntrucción de estos cur-
ros muchos años
cuentan también
esposo de Ganivet, al
nos llamaría simple-
miento de propietarios en los
diversos de residencia. Un
un mes de duración,
e la estancia en una
y los viajes de los
un vuelo "charter",
que salen por unos
mil pesetas a cada

que a lo mejor
los niños españoles,
y los ibéricos, los trave-
vianos. Aquel descha-
ñado de 13 años, hijo
natural de nuestra
edad, que estaba vivien-
do del fontanero del
la cesta de dos plan-
taduras muy repentina-
do de un proyecto jas-
toda las demás, un
de la familia, eventual-
rataba de explicarnos
el país si no conocía
fontanero, no se un-
con un nivel de vida
que en suya casa se
dice a ningún fonta-
nero general.

Daniel SUEIRO



mes, que les cuento

Ganivet y el "idearium" redivivo

DENTRO de muy pocos meses, creo que en octubre, hará setenta y cinco años que Ángel Ganivet concluía en la helada Helsingfors su «idearium español», que vino a publicarse precisamente cuando los últimos restos materiales del que el Imperio hispánico, concluía en las derrotas de la isla de Cuba y de Cavite. Dos años después, Ganivet se arrojaba a las aguas del Neva, sin que sepase si lo hacia hastiado de la pobre litografía de tiempo, o por no poderse separar a sí mismo aquella España del 98, donde se habían perdido todas esas, la muerte de Ganivet sólo fue sentir los canículos cultos, pero su «idearium» actuó en las ondas en un estanque, que sin cesar creció y creció sin perder el contacto con el centro, y vivamente sin cesar nunca en su ritmo.

● ● ●

Desde la clave y el ajo de la discutida guerra del 98, Ganivet es el que políticamente más ha fluido y no por casualidad afirma en su «idearium» que debemos hacer los españoles, sino por lo que contiene que no debemos hacer, para salir del mal que entonces padecería desde siglos. Fue Ganivet quien tuvo la intuición —como Cervantes, cuando venturoso pide a Don Quijote que no se olvide de los dineros y las camisas— que una España sin cultura y sin dineros tenía muy poco que hacer en el mundo, y que mientras los demás habían conquistado cuando las sobraba energía, nosotros habíamos el mundo disipando una buena parte de la energía ya apuradas tenencias. Fue otro español coetáneo, el mirón de Maestu, quien afirmó que los españoles cuando no tenemos cosas que hacer fuera la guerra, debemos con nosotros mismos. Y ahí están, para recordarlo, nuestra media docena de magníficas, hermosas e insuperables e inaufragadas guerras civiles. A falta otra cosa que comer, los españoles se comían a nosotros a bocados cuando no encontraban otra

● ● ●

En esta altura del 75 aniversario del «idearium» de Ganivet han fructificado no pocas de los ojos que recoge y acumula en su libro. Nos han alejado los españoles de la tentación de arreglar mundo, y nos hemos entregado con ahínco a los monólogos, agitados, extenuados al principio y luego con fatiga, a reconstruirnos y relacionarnos con otros mismos, a fin de tener —y ya era hora— dineros y camisas. Desde hace unos pocos años estoy cansando de repetir que por vez primera los españoles pueden ser algo conservadores, porque manejamos a tener algo que conservar, cuando el gazpacho y la sopa de ajo eran los mayores venenos gastronómicos de un pueblo que no habría estado caliente desde que nos visitaron los cartujos y los festivales. Ahora, y por vez primera, ha comprendido la verdad de que, al menos en considerable parte, «la interior Hispania habita ver-

● ● ●

Lo que también hemos comprobado, al festejar este 75 aniversario del «idearium», es que se ha mucha más Hispanidad vendiendo a América libros y maquinaria de ferrocarril, buques de mercaderías, que con mil sesiones de juegos florales seguidos de «vino español» en el Instituto de Hispanoamérica, lo cual ni con mucho quiere decir delante enormidad —que haya que suprimir la cultura en el solo beneficio de la carnicería. Hay que apartar al tiempo cultura y productos industriales despedazados de aquella España que sólo exportaron a Cuba, porque Fidel Castro ha suprimido Navidades anticipándose en mucho a nuestros jóvenes curas progresistas. La España que soñó Ganivet es, como la de Machado, la de la erobia, la idea, pero también lleva a los pueblos la Hispanidad el producto de nuestra industria. El arrullo económico, que tantos miran de reja y despidiendo como una abominación y casi lo ha hecho más por la presencia de España en el mundo que todos nuestros juegos florales en lo que es de siglo.

● ● ●

¿Puede esta España de hoy lograr mucho más que la de Ganivet, pobre, canija y encogida? Relata Luis en su último libro algo que me ha sorprendido y es que en su tierra aragonesa, y siendo niño, los puentes dejaban para el día siguiente la carne comizada, porque estando más días sin comer la cantidad que se comían. Ahora los españoles exceptuando que tristemente existen, observan blando todos los días. Y así resulta que lo que quería Ganivet y como antes sugería el veterano Cervantes, por vez primera hemos vendido las flores a tener «dineros y camisas». Entonces, quién hoy nos roda algo como un inexplicable mimo? ¿No será que después de siglos de este país, cuando comemos afornados atávicamente el que fuimos?

José Ramón ALONSO